

## Programma del corso di Semitistica (a.a. 2006-2007)

Gian Pietro BASELLO <[www.elamit.net/assiriologia](http://www.elamit.net/assiriologia)> <[elam@elamit.net](mailto:elam@elamit.net)>

Il corso intende offrire una panoramica introduttiva alle lingue semitiche ed ai rapporti storico-linguistici tra esse intercorrenti, approfondendo nel contempo la conoscenza grammaticale di una lingua specifica nell'ambito di un laboratorio di epigrafia semitica svolto direttamente sui testi.

Il corso si svilupperà affrontando i seguenti argomenti:

- rassegna delle lingue semitiche secondo una prospettiva storico-linguistica, parallelamente a cenni sulla storia degli studi e sull'evoluzione del concetto di 'semitico' verso il 'camito-semitico';
- caratteristiche salienti delle lingue semitiche (fonetica, consonantismo, sistema nominale e verbale);
- ruolo delle lingue semitiche nello sviluppo dei primi sistemi alfabetici di scrittura;
- lettura, analisi morfo-sintattica, interpretazione e commento di iscrizioni in una lingua semitica attestata epigraficamente, scelta tra aramaico (iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah), palmireno o moabito (stele di Mesha, re di Moab) in base alle preferenze dei frequentanti. Esemplicazioni di comparazione linguistica semito-camitica, con particolare attenzione ad accadico, aramaico, fenicio, ebraico biblico e arabo, saranno svolte a partire dai testi studiati;
- diffusione delle lingue semitiche nel Vicino Oriente, con particolare enfasi sui fenomeni di multilinguismo e multigrafismo.

### Bibliografia

Il manuale di riferimento è:

Giovanni GARBINI & Olivier DURAND, *Introduzione alle lingue semitiche*, Brescia: Paideia, 1994.

Inoltre si segnalano:

Giovanni GARBINI, *Le lingue semitiche. Studi di storia linguistica* (Dipartimento di Studi Asiatici. Series Minor, 20), 2nd ed. (1st ed. 1972), Napoli: Istituto Universitario Orientale, 1984.

Giovanni GARBINI, *Introduzione all'epigrafia semitica* (Studi sul Vicino Oriente antico), Brescia: Paideia, 2006 (€ 49.70).

Le sezioni da approfondire in sede d'esame sono: Garbini & Durand 1994: 27-73, '1. Le lingue semitiche'; Garbini & Durand 1994: 131-152, '3. Classificazione e storia delle lingue semitiche'; Garbini 1984: 1-21, 'La comparazione linguistica semitica' (in alternativa: Garbini & Durand 1994: 153-176, '4. Il camito-semitico'); Garbini 2006: 43-60, '3. Origine dell'alfabeto'.

Per il laboratorio di epigrafia semitica, a seconda dei testi analizzati a lezione:

- per l'iscrizione di Tell Fakhariyah, Garbini 2006: 108-119, 'Iscrizioni aramaiche (I)' (si tenga presente anche l'introduzione storica, pp. 81-83) e Francesco VATTIONI, 'La bilingue assiro-aramaica di Tell Fekherye', *Annali*, 46/3, pp. 349-365, Napoli: Istituto Universitario Orientale, 1986;
- per la stele di Mesha, re di Moab, Garbini 2006: 107-108, 'Iscrizioni moabite' (si tenga presente anche l'introduzione storica, pp. 81-83);
- per le iscrizioni di Palmira, Garbini 2006: 219-226, 'Iscrizioni palmirene' (si tenga presente anche l'introduzione storica, pp. 171-174).

Lettura facoltativa sull'origine e sullo sviluppo della scrittura alfabetica: Clarisse HERRENSCHMIDT, *L'invenzione della scrittura. Visibile e invisibile in Iran, Israele e Grecia*, traduzione di Alberto di Bello (edizione originale: 'L'écriture entre mondes visible et invisible en Iran, en Israël et en Grèce', in Jean BOTTÉRO, Clarisse HERRENSCHMIDT & Jean-Pierre VERNANT, *L'Orient Ancien et nous*, Paris, 1996), pp. 29-47, 'Alfabeti consonantici, alfabeto greco, cuneiforme antico-persiano', Milano: Jaca Book, 1999.

In caso di necessità, per un'introduzione generale alla linguistica e alla terminologia linguistica:

Joseph Harold GREENBERG, *Introduzione alla linguistica* (Universale scientifica, 189), traduzione di Giorgio R. CARDONA, Torino: Boringhieri, 1979.

In caso di necessità, per una prospettiva antropologica sulla scrittura e la sua storia:

Giorgio Raimondo CARDONA, *Antropologia della scrittura*, Torino: Loescher, 1987.

Si è volutamente optato per manuali e articoli in lingua italiana. Materiale bibliografico alternativo in lingue straniere sarà adottato compatibilmente alle possibilità degli studenti.



### Bibliografia esemplificativa per l'epigrafia antico-aramaica

- Ali ABOU-ASSAF, Pierre BORDREUIL & Alan R. MILLARD, *La statue de Tell Fekherye et son inscription bilingue assyro-araméenne* (Études Assyriologiques), Paris: Recherche sur les civilisations, 1982.
- Emiliano Martínez BOROBIO, *Arameo Antiguo. Gramática y textos comentados*, Barcelona: Universitat de Barcelona, 2003.
- Frederick Mario FALES, 'Le double bilinguisme de la statue de Tell Fekherye', *Syria*, 60, pp. 233-250, 1983.
- Frederick Mario FALES, *Aramaic Epigraphs on Clay Tablets of the Neo-Assyrian Period* (Materiali per il lessico aramaico, 1), Roma: Università degli Studi "La Sapienza", 1986.
- Joseph A. FITZMYER, *The Aramaic Inscriptions of Sefire*, Roma: Pontificio Istituto Biblico, 1967.
- Joseph A. FITZMYER & Daniel J. HARRINGTON, *A Manual of Palestinian Aramaic Texts (Second Century B. C. — Second Century A. D.)* (Biblica et orientalia, 34), Roma: Pontificio Istituto Biblico, 1978 (2nd reprint: 1994).
- Joseph A. FITZMYER & Stephen A. KAUFMAN, *An Aramaic Bibliography*, with the collaboration of Stephen F. BENNETT and Edward M. COOK, Baltimore: The John Hopkins University Press, 1992.
- Giovanni GARBINI, *Aramaica* (Dipartimento di Studi Orientali. Studi Semitici, n.s. 10), con un contributo di Lorenza Ilia MANFREDI, Roma: Università degli Studi «La Sapienza», 1993.
- John C.L. GIBSON, *Textbook of Syrian Semitic Inscriptions*, Oxford: Clarendon Press, 1973-1982 (vol. 1: *Hebrew and Moabite Inscriptions* (1973, reprinted with corrections; 1st ed. 1971); vol. 2: *Aramaic Inscriptions including inscriptions in the dialect of Zenjirli* (1975); vol. 3: *Phoenician Inscriptions including inscriptions in the mixed dialect of Arslan Tash* (1982)).
- Jacob HOFIJZER & Karel JONGELING, *Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions* (Handbuch der Orientalistik, 1, Der Nahe und Mittlere Osten, 21), parts 1 & 2, with appendices by Richard C. STEINER, A. MOSAK MOSHAVI and Bezalel PORTEN, Leiden: Brill, 1995.
- Stephen A. KAUFMAN, *The Akkadian Influences on Aramaic* (Assyriological Studies, 19), Chicago & London: The University of Chicago Press, 1974.
- Edward LIPIŃSKI, *Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics*, 1 (Orientalia Lovaniensia Analecta, 1), Leuven/Louvain: Leuven University Press, 1975.
- Franz ROSENTHAL (ed.), *An Aramaic Handbook*, part I/1, *Texts*, & I/2, *Glossary*, with contributions by several scholars, Wiesbaden: Harrassowitz, 1967.
- G. SAUER, 'Die assyrische Zeit und die Bilingue von Tell Fekherije', in Peter W. HAIDER, Manfred HUTTER & Siegfried KREUZER (eds.), *Religionsgeschichte Syriens. Von der Fruhzeit bis zur Gegenwart*, pp. 122-127, Stuttgart, 1996 [sugli scavi archeologici dell'antica Sikan, si veda anche <[www.fecheriye.de](http://www.fecheriye.de)>].
- Stanislav SEGERT, *Altaramäische Grammatik mit Bibliographie, Chrestomathie und Glossar*, 3rd ed., Leipzig, 1986.

### Bibliografia esemplificativa per l'epigrafia palmirena

- Jean CANTINEAU, *Grammaire du palmyrénien épigraphique*, Le Caire: Institut Français d'Archéologie Orientale, 1935.
- Eleonora CUSSINI, 'Regina, Martay and the Others: Stories of Palmyrene Women', *Orientalia*, 73, pp. 235-244 and plates 23-25, 2004.
- Peter T. DANIELS, "'Shewing of Hard Sentences and Dissolving of Doubts': The First Decipherment", *Journal of the American Oriental Society*, 108/3 (July-September, 1988), pp. 419-436, 1988.
- Delbert R. HILLERS & Eleonora CUSSINI, *Palmyrene Aramaic Texts*, Baltimore & London: The Johns Hopkins University Press, 1996.
- Jürgen Kurt STARK, *Personal Names in Palmyrene Inscriptions*, Oxford, 1971.

### Bibliografia esemplificativa per l'epigrafia sabea

- Alfred Felix Landon BEESTON, *Sabaic Grammar* (Journal of Semitic Studies Monograph, 6), Manchester: University of Manchester, 1984.
- Giovanni GARBINI, '2. The Inscriptions of Ši'b al-'Aql, al-Ġafnah and Yalā/ad-Durayb', in Alessandro DE MAIGRET (ed.), *The Sabaean Archaeological Complex in the Wādī Yalā*, pp. 21-40 and plates 39-55, Rome, 1988.
- Giovanni GARBINI, 'Una bilingue sabeo-ebraica da Zafar', *Annali*, 30/2, pp. 153-165 and plates I-II, Napoli: Istituto Orientale di Napoli, 1970.

## Manuali sulle lingue semitiche e grammatiche comparative

- Patrick R. BENNETT, *Comparative Semitic Linguistics. A Manual*, Winona Lake: Eisenbrauns, 1998.
- Gotthelf BERGSTRASSER, *Introduction to the Semitic Languages. Text specimens and grammatical sketches*, translation of *Einführung in die semitischen Sprachen. Sprachproben und grammatische Skizzen* (München, 1928) with notes and bibliography by Peter T. DANIELS, Winona Lake, Indiana: Eisenbrauns, 1983.
- Carl BROCKELMANN, *Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen*, vol. 1: Laut- und Formenlehre, vol. 2: Syntax, Berlin, 1908-1913 (reprint: Hildesheim: Georg Olms, 1999).
- Robert HETZRON (ed.), *The Semitic Languages*, London: Routledge, 1997.
- John HUEHNERGARD, 'Semitic languages', in J.M. SASSON (ed.), *Civilizations of the Ancient Near East*, 4, pp. 2117-2134, New York 1995.
- Edward LIPIŃSKI, *Semitic Languages. Outline of a Comparative Grammar*, Leuven: Uitgeverij Peeters en Department Oosterse Studies, 1997.
- Sabatino MOSCATI, *Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages*, Wiesbaden, 1964.
- Edward ULLENDORFF, *The Semitic Languages of Ethiopia: A Comparative Phonology*, London: Taylor's (Foreign) Press, 1955.
- William WRIGHT & William ROBERTSON SMITH, *Lectures on the Comparative Grammar of the Semitic Languages*, Cambridge: Cambridge University Press, 1890 (reprint: 2002).

Sulla storia degli studi:

- Giovanni GARBINI, *Storia e problemi dell'epigrafia semitica* (Supplemento agli Annali, 19 (supplemento agli Annali, 39/2)), pp. 7-26, Napoli: Istituto Orientale di Napoli, 1979 (si veda anche Garbini 2006: 15-42).

## Approfondimenti su singoli argomenti

Studi sui sistemi scrittori delle lingue semitiche:

- Peter T. DANIELS, 'Scripts of Semitic Languages', in Robert HETZRON (ed.), *The Semitic Languages*, pp. 16-45, London: Routledge, 1997.
- Godfrey Rolles DRIVER, *Semitic Writing from Pictograph to Alphabet*, 3rd newly revised edition (1st ed.: 1948), London: Oxford University Press, 1976.
- Émile PUECH, 'Origine de l'alphabet. Documents en alphabet linéaire et cunéiforme du II<sup>e</sup> millénaire', *Revue Biblique*, 93/2, 161-213 and plates II-III, Paris, 1986.

Sulla storia e cultura degli aramei:

- Edward LIPIŃSKI, *The Arameans. Their Ancient History, Culture, Religion*, Leuven, Paris & Sterling, Virginia, 2000.

Storie della lingua ebraica con sezioni sulla lingua ebraica come lingua semitica:

- Olivier DURAND, *La lingua ebraica. Profilo storico-strutturale*, Brescia: Paideia, 2001.
- Eduard Yechezkel KUTSCHER, *A History of the Hebrew Language*, edited by Raphael KUTSCHER, Jerusalem: The Magnes Press, the Hebrew University & Leiden: E.J. Brill, 1982.
- Angel SÁENZ-BADILLOS, *A History of the Hebrew Language*, translation of *Historia de la Lengua Hebrea* (1988) by John ELWOLDE, Cambridge: University Press, 1993.

Sulla storia della lingua araba:

- Kees VERSTEEGH, *The Arabic Language*, Edinburgh: Edinburgh University, 1997.

Persiceto, 2007 marzo 18 e 26; aprile 23



L'iscrizione palmirena Rom. II riprodotta da J. Spon (1683).

# Cronoprogramma del corso di Semitistica (a.a. 2006-2007)

Università di Bologna, sede di Ravenna

Gian Pietro BASELLO <[www.elamit.net/assiriologia](http://www.elamit.net/assiriologia)> <[elam@elamit.net](mailto:elam@elamit.net)>

ore 12-14	Tema	Argomenti
27/03/2007 mar	Introduzione alla Semitistica e al corso	<p>La Tavola dei Popoli in Genesi 10 (primi esempi di lessico semitico comune) e l'origine del termine 'semitico' (Schlözer nel 1781 ma già Leibniz aveva riconosciuto la parentela); panoramica delle lingue semitiche; il semitico e le lingue non semitiche (esemplificazioni con accadico e sumerico, arabo e <i>fārsi</i>); cos'è la Semitistica (definizione ministeriale della disciplina; delimitazione spaziale e cronologica); perché studiare le lingue semitiche.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: l'iscrizione fenicia sul sarcofago di Ahiram (1000 a.C.; Garbini: XIII sec. a.C.).</p> <p>Descrizione e discussione del cronoprogramma; verifica della preparazione linguistica generale dei partecipanti al corso e del livello di abilità linguistiche in singole lingue semitiche.</p>
28/03/2007 mer	La comparazione semitica e il camito-semitico  Caratteristiche salienti delle lingue semitiche: la fonetica, la radice triconsonantica	<p>Valutazioni "ottocentesche" delle interrelazioni fra i concetti di razza, popolo, nazione e lingua; la ricostruzione del proto-semitico e i suoi limiti; i contributi di Renan, Brockelmann, M. Cohen, Moscati, Diakonoff e Garbini; il camito-semitico e il dilemma tra relazione genetica e contatto linguistico.</p> <p>Il vocalismo delle lingue semitiche; faringali e laringali ("gutturali"); consonanti "enfatiche" e loro realizzazione fonetica.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: l'iscrizione antico-aramaica su stele votiva da Tell Ḥalaf (fine del X sec. a.C.).</p>
03/04/2007 mar	Le scritture delle lingue semitiche e la nascita dei sistemi alfabetici di scrittura	<p>La prima iscrizione semitica conosciuta in Europa (1616) e la decifrazione della scrittura palmirena; la scrittura fenicia e il suo utilizzo per scrivere altre varietà linguistiche.</p> <p>Il ruolo delle lingue semitiche nello sviluppo dei primi sistemi alfabetici di scrittura: le iscrizioni proto-sinaitiche e la tesi di W.F. Albright; gli alfabetari in scrittura ugaritica e l'ordine alfabetico; le "lettere di Cadmo" e la formazione dell'alfabeto greco.</p> <p>Le altre scritture delle lingue semitiche (cuneiforme sumero-accadico, ugaritico, arabo, etiopico).</p> <p>L'epigrafia semitica: sistemi di traslitterazione e trascrizione.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: le iscrizioni palmirene (I sec. a.C.-III sec. d.C.) utilizzate per la decifrazione della scrittura.</p>
04/04/2007 mer	Lingue semitiche morte	<p>Delimitazione spaziale, collocazione storica, periodizzazione interna e varietà linguistiche di accadico, ugaritico, fenicio e aramaico.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: presentazione (luogo di ritrovamento, supporto, paleografia e datazione) dell'iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah (IX sec. a.C.); epigrafi aramaiche su tavolette d'argilla con contratti di periodo neo-assiro (VII sec. a.C.).</p>
17/04/2007 mar	Lingue semitiche vive	<p>Delimitazione spaziale, collocazione storica, periodizzazione interna e varietà linguistiche di ebraico, arabo ed etiopico.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: lettura, analisi morfo-sintattica, comparazione e interpretazione dell'iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah; le iscrizioni rupestri sudarabiche presso il wadi Yalà (VII sec. a.C.).</p>
18/04/2007 mer	Classificazione delle lingue semitiche	<p>La classificazione areale; la teoria genetica e il modello per aree di innovazione.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: prosegue l'analisi dell'iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah; l'iscrizione su intonaco di Deir Alla (VIII-VII sec. a.C.).</p>
24/04/2007 mar	Caratteristiche salienti delle lingue semitiche: i sistemi nominale e pronominale	<p>Gli schemi nominali; il genere; la declinazione e gli stati del nome; la determinazione; lo stato costruito.</p> <p>I pronomi indipendenti e suffissi; i temi deittici, relativi ed interrogativi; i numerali.</p> <p><u>Laboratorio di epigrafia semitica</u>: prosegue l'analisi dell'iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah; il cosiddetto "calendario" di Gezer (X sec. a.C.).</p>

ore 12-14	Tema	Argomenti
02/05/2006 mer	Caratteristiche salienti delle lingue semitiche: il sistema verbale	Corrispondenze tra i sistemi verbali delle principali lingue semitiche; l'opposizione tra verbi di stato e verbi d'azione; le coniugazioni, i tempi, i prefissi e suffissi della coniugazione; i temi verbali. <u>Laboratorio di epigrafia semitica</u> : prosegue l'analisi dell'iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah; graffiti aramaici su un'anfora ritrovata nella necropoli di San Montano a Ischia (seconda metà dell'VIII sec. a.C.).
08/05/2007 mar		<u>Laboratorio di epigrafia semitica</u> : l'iscrizione di Mesha, re di Moab (IX sec. a.C.), e la narrazione biblica di 2Re 3,4-27.

Il laboratorio di epigrafia semitica, collocato approssimativamente nella seconda ora di lezione, oltre all'analisi dettagliata dell'iscrizione bilingue assiro-aramaica di Tell Fakhariyah, prevede la presentazione a titolo esemplificativo di esemplari iscritti appartenenti ad altre tradizioni epigrafiche semitiche, prendendone in esame gli aspetti paleografici o morfo-sintattici più salienti o inerenti al tema affrontato nel corso della lezione.

Persiceto, 2007 marzo 18 e 26